

CONSEJO PERMANENTE DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS
COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.402/11
18 enero 2011
TEXTUAL

Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar
el Proyecto de Declaración Americana sobre
los Derechos de los Pueblos Indígenas

DÉCIMO TERCERA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE
CONSENSOS – GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PROYECTO DE DECLARACIÓN
AMERICANA SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

18 al 20 de Enero de 2011 – sede de la OEA
WASHINGTON, D.C.

THIRTEENTH MEETING OF NEGOTIATIONS IN THE QUEST FOR POINTS OF CONSENSUS
– WORKING GROUP ON THE DRAFT AMERICAN DECLARATION ON THE RIGHTS OF
INDIGENOUS PEOPLES

January 18-20, 2011 – OAS Headquarters
Washington, D.C.

Lista de participantes / List of participants

REPRESENTANTES DE LAS MISIONES PERMANENTES / REPRESENTATIVES OF
PERMANENT MISSIONS

ARGENTINA

Jefe de Delegación

Ana Pastorino
Consejera, Representante Alterna ante la OEA

BAHAMAS

Head of Delegation

Kimberley Lam
Alternative Representative of the Bahamas

BOLIVIA

Jefe de Delegación

Isabel Ortega Ventura
Viceministra de Justicia Indígena Originaria Campesina
Ministerio de Justicia

Representantes

Mónica Roxana Alvarez
Responsable Pueblos Indígenas de la Dirección General de
Asuntos Multilaterales
Delegada Alterna, Ministerio de Relaciones Exteriores al Fondo Indígena
Ministerio de Relaciones Exteriores

Aylin Oropeza Bleichner
Encargada de Negocios a.i.
Representante Alterna ante la OA

Claudia L. Corminales
Profesional - Responsable Seguimiento
Representante Alterna ante la OEA

BRASIL

Jefe de Delegación

Henrique Ferraro
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

CANADA

Head of Delegation

Julia Clark
Second Secretary, Alternate Representative to the OAS

Representatives

Koren Marriott
Legal Counsel, Department of Justice

Ruth Stephen
Research Assistant, Alternate Representative to the OAS

John Rennie
Research Assistant, Alternate Representative to the OAS

CHILE

Jefe de Delegación

Dario Paya
Embajador, Representante Permanente ante La OEA

Representantes

Rodrigo Olsen
Consejero, Representante Alterno ante La OEA

Rene Ruidiaz
Primer Secretario, Dirección De Derechos Humanos
Ministerio de Relaciones Exteriores

COLOMBIA

Jefe de Delegación

Juan Claudio Morales
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Representante

Sandra Mikán
Consejera, Representante Alterno ante la OEA

COSTA RICA

Jefe de Delegación

Enrique Castillo Barrantes
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Representantes

Danilo González Ramírez
Ministro Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Victor Mena Mena
Director Ejecutivo, Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI)
Delegado

Federico Ruiz Wilson
Ministro Consejero, Representante Alterno ante la OEA

ECUADOR

Jefe de Delegación

María Isabel Salvador Crespo
Embajadora, Representante Permanente ante la OEA

Representantes

José Luí Cabascango
Subsecretario de Pueblos e Interculturabilidad de la Secretaría
de Pueblos, Movimientos Sociales y Participación Ciudadana

Angel Virgilio Medina Lozano
Director Ejecutivo del CODENPE

Alejandro Lema Gually
Asesor Jurídico del CODENPE

Mario German Muenala Vega
Consultor del PNUD
Asesor, Ministerio Coordinador de Patrimonio

Elizabeth Moreano Cruz
Consejero, Representante Alterna ante la OEA

EL SALVADOR

Jefe de Delegación:

Luis Menéndez
Embajador, Representante Alterno encargado de negocios a.i. ante la OEA

Representantes

César Edgardo Martínez Flores
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Fernando Bonilla
Asistente administrativo

GUATEMALA

Jefe de Delegación

Francisco Cali
Director de Derechos Humanos, Pueblos Indígenas
Cultura, Ambiente y Derecho Internacional Humanitario
Ministerio de Relaciones Exteriores

Representantes

Lionel Maza Luna
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Cleotilde Cu Caal
Presidencia de la República, Defensora de la Mujer Indígena - DEMI

Maria Margarita López Raquec
Ministerio de Relaciones Exteriores

Amavilia Liceth Simón Ecu
Asistente de la Dirección de Derechos Humanos

Gloria Sanic

Jorge Contreras
Ministro Consejero, Representante Alterno ante la OEA

Miguel Valladares
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

GUYANA

Head of Delegation

Bayney Karran
Ambassador, Permanent Representative to the OAS

Representatives

Deborah Yaw
Counselor, Alternate Representative to the OAS

Forbes July

First Secretary, Alternate Representative to the OAS
MÉXICO

Jefe de Delegación

Miguel Alonso Olamendi
Tercer Secretario, Representante Alternante ante la OEA

NICARAGUA

Jefe de Delegación

Denis Ronaldo Moncada Colindres
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Representante

Luis Ezequiel Alvarado Ramírez
Ministro Consejero, Representante Alternante ante la OEA

PANAMÁ

Jefe de Delegación

Guillermo Cochez
Embajador, Representante Permanente ante la OEA

Representantes

Iván Chanis Barahona
Consejero Legal, Representante Alternante ante la OEA

Menitza Mandiche
Representante Alternante ante la OEA

Sophia Castellero
Consejera Legal, Representante Alternante ante la OEA

PARAGUAY

Jefe de Delegación

Francisco Barreiro
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

Representante

Heriberto Alegre
Primer Secretario, Representante Alterno ante la OEA

PERÚ

Jefe de Delegación

María Teresa Merino
Directora General de Asuntos Sociales
Ministerio de Relaciones Exteriores

Representantes

Raúl Salazar
Ministro, Representante Alterno ante la OEA

Giancarlo Galvez
Secretario, Representación Alterno ante la OEA

REPÚBLICA DOMINICANA

Jefe de Delegación

Francisco S. Cruz
Consejero, Representante Alterno ante la OEA

SAINT KITTS AND NEVIZ

Head of Delegation

Kernoy Liburd-Chow
Counselor, Alternate Representative to the OAS

UNITED STATES

Jefe de Delegación

Daniel Centeno
Alternate Representative to the OAS
Bureau of Western Hemisphere Affairs
Department of State

Representatives

Eric B. Wilson
Program Analyst
Bureau of Indian Affairs
Department of the Interior

Kelly A. Hapka
Alternate Representative to the OAS
Bureau of Western Hemisphere Affairs
Department of State

Paul D. McCulloch-Otero
Special Advisor
Office of the Special Representative for
Global Intergovernmental Affairs
Department of State

Kathleen M. Milton
Attorney-Adviser
Office of the Legal Adviser
Department of State

URUGUAY

Jefe de Delegación

María del Luján Flores
Embajadora, Representante Permanente ante la OEA

Representante

Adriana Rodríguez
Consejera, Representante Alternante ante la OEA

VENEZUELA

Jefe de Delegación

María Eugenia De los Ríos
Primera Secretaria, Representante Alternante ante la OEA

REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS / INDIGENOUS PEOPLES
REPRESENTATIVES

Financiados por el Fondo Especifico/ Financed by the Specific Fund

ARGENTINA

COAJ – Consejo de Organizaciones Aborígenes Jujuy

Natalia Silvina Sarapura

BARBADOS

Pan-Tribal Confederacy of Indigenous Tribal Nations

Damon Gerard Corrie

BELIZE

Maya Institute of Belize - Ukuxtal Masewal (The Maya Institute of Belize)

Anita Felicia Tzec

BOLIVIA

Asociación de productores agropecuarios mixtos. Comunidad Salviani-Pomasara

Alejandro Néstor Chipana Yahuita

La organización de las mujeres campesinas indígenas y originarias en Bolivia "Bartolina Sisa"

Julia Damiana Ramos Sánchez

BRASIL

Iny Mahadu Coordenação – IMC

Domilto Inaruri Karajá

CANADA

Confederacy of Treaty 6 First Nations

Ronald Joseph Lameman

CHILE

Asociación Indígena Aymara de Acha "Asiacha"

Magdalena Choque Blanco

COLOMBIA

La Asociación de Autoridades Tradicionales Indígenas en Colombia

Emilio Conda Cruz

Organización nacional Indígena de Colombia

Jaime Enrique Arias Arias

COSTA RICA

Kus Kura Sociedad Civil sin Fines de Lucro

Alancay Morales Garro

ECUADOR

Circunscripción Territorial Indígena y Gobierno Autónomo de Tigua "Citigat"

Raúl Clemente Ilaquiche Licta

Ministerio de Cultura de la Provincia de Morona Santiago

Teresa Jimbicti Pandama

EL SALVADOR

Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño CCNIS

Jesús Amadeo Martínez Guzmán

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

American Indian Law Alliance

June Lorenzo

Navajo Nation

Rex Lee Jim

United Confederation of Taino People

Liselote Reyes Ocasio

GUATEMALA

Asociación de Mujeres Ixq'aniil Palaq ha'

Norma Isabel Sactic Suque

Centro Pluricultural para la Democracia "Kemb'al Tinimit" –CPD

Rigoberto Antonio García Maldonado

Organización Asociación Sotz'il

Carlos Chex

GUYANA

The Guyanese Organization of Indigenous Peoples

George Aubrey Norton

MEXICO

Servicios del Pueblo Mixe, A.C. y Asamblea Mixe para el Desarrollo Sostenible A.C.

Adelfo Regino Montes

NICARAGUA

Organización de Mujeres Indígenas “Wangki Tangni”

María Hazel Law Blanco

PANAMÁ

La Unión Nacional de Abogados y Abogadas Indígenas de Panamá (UNAIPA)

Héctor Huertas González

PARAGUAY

Clibch Coordinadora de Lideres Indigenas del Bajo Chaco

Vidal Servin García

PERÚ

Confederación de Nacionalidades Indígenas del Perú- Conaip

Hugo Tacuri Huamani

REPÚBLICA DOMINICANA

Fundación Guabancex Viento y Agua

Clenis Tavarez Maria

SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS

The Garifuna Heritage Foundation

Zoila María Ellis

SURINAME

Stichting WädekenWasjibonmaria

Eveline Moesijem Monsanto

TRINIDAD Y TOBAGO

The Caribbean Organization of Indigenous Peoples

Marissa Mohamed

URUGUAY

Consejo de la Nación Charrúa

Mónica Michelena

VENEZUELA

Fundación Aborigen

Nelson Ismael Pérez Rendón

REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS / INDIGENOUS PEOPLES
REPRESENTATIVES

No financiados por el Fondo Especifico/ Not financed by the Specific Fund

BOLIVIA

Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indigenas

Carlos Mamani Condori

CANADA

Assembly of First Nations

Roger Jones
Edward John

Canadian Friends Service Committee

Preston Jennifer Carroll

Derechos y Democracia

Marie Léger

Grand Council of the Crees (Eeyouistchee)

Paul Joffe

Inuit Circumpolar Council

Corinne Gray

Metis National Council Secretariat Inc

Clement Chartier

Mohawk Nation at Hahuakake

Kenneth Deer

Ochapowace Indigenous Nation

Wesley Ronald George

Self-employed

Ellen Gabriel

COLOMBIA

Asociacion Autoridades Indigenas

Albeniz Ferreira Tique

GUATEMALA

Escuela Oficial Rural Mixta Aldea Paquilá –MINEDUC- Paquilá, Nahualá, Sololá.

Lidiam Libet Chavajay De Ecoquij

Presidencia de la República de Guatemala Defensora de la Mujer Indígena-DEMI

Cleotilde Cu Caal

UNITED STATES

Aboriginal Moabite Nation

Elizabeth Gidney
Forrestine McGinnis
Lillie W. Akali-El
Akeba Ma-at El
Elizabeth Truetwin
Yohn El-Bey

Haudenosaunee

Karl Hill
Stuert Patterson
Darwin Hill
Howard Thompson

Indian Law Resource Center

Amstrong Wigyns
Karla General
Leonardo Crippa
Lorena Vaca
Philomena Kebec

Pueblo of Acoma

Petuuche Gilbert

The American Indian Law Alliance

Tonya Gonnella

Navajo Nation

Javier Ramos
Randall Simmms

PERÚ

Confederación de Nacionalidades Amazónicas del Perú – CONAP

Oseas Barbarian Sanchez
Daniel Alfonso Vela Rengifo
Ulises Rozas Campos

Grupo Allpa – SER

Alejandro Laos Fernandez